



## COVID-19

**Descargo de responsabilidad:** Actualmente, se están realizando importantes actualizaciones al sitio en español sobre COVID-19 que podrían generar demoras en la traducción del contenido. Le pedimos disculpas por los inconvenientes.

# Manténgase al día con las vacunas contra el COVID-19

Actualizado el 17 de julio del 2023

### Lo que necesita saber

- [Todas las personas de 6 años de edad o más](#) deberían recibir **1 vacuna actualizada contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech o Moderna** para estar [al día](#).
- [Las personas de 65 años de edad o más](#) pueden recibir una 2.<sup>a</sup> dosis de una vacuna contra el COVID-19 actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna.
- [Las personas con inmunodepresión moderada o grave](#) pueden recibir dosis adicionales de la vacuna contra el COVID-19 actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna.
- [Los niños de 6 meses a 5 años de edad](#) podrían necesitar varias dosis de la vacuna contra el COVID-19 para estar [al día](#), incluida al menos 1 dosis de una vacuna actualizada contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech o Moderna, según la cantidad de dosis que ya recibieron y su edad.
- Las recomendaciones de vacunación contra el COVID-19 se actualizarán en la medida de lo necesario.

## Recomendación para todas las personas de 6 años de edad o más

### Recibir 1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19

Todas las personas de 6 años de edad o más deberían recibir **1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech o Moderna**, más allá de que hayan recibido o no alguna [de las vacunas originales contra el COVID-19](#).

Para encontrar centros cercanos de vacunación contra el COVID-19: visite [vacunas.gov](https://www.vacunas.gov), envíe su código postal al 438829 o llame al 1-800-232-0233.

## Recomendaciones para las personas que pueden recibir dosis adicionales actualizadas de las vacunas contra el COVID-19

Algunas personas pueden recibir dosis adicionales de las vacunas contra el COVID-19:

- Las **personas de 65 años de edad o más** pueden recibir 1 dosis adicional de la vacuna contra el COVID-19 4 meses o más después de su 1.ª vacuna actualizada contra el COVID-19.
- Las **personas con inmunodepresión moderada o grave** pueden recibir 1 dosis adicional de una vacuna actualizada contra el COVID-19 2 meses o más después de su última dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19. Hable con su proveedor de atención médica acerca de: [las dosis actualizadas adicionales](#).

# Recomendaciones para niños de 6 meses a 5 años

Pfizer-BioNTech



GRUPO DE EDAD

DE 6 MESES A 4 AÑOS

1.ª dosis <b>Pfizer-BioNTech</b> VACUNA ACTUALIZADA	2.ª dosis <b>Pfizer-BioNTech</b> VACUNA ACTUALIZADA 3 a 8 semanas después de la 1.ª dosis	3.ª dosis <b>Pfizer-BioNTech</b> VACUNA ACTUALIZADA Al menos 8 semanas después de la 2.ª dosis
---	--	---

**Al día:** inmediatamente después de recibir la última dosis actualizada. Aprenda más sobre [los niños que recibieron la vacuna original](#).

EDAD

5 AÑOS

1.ª dosis <b>Pfizer-BioNTech</b> VACUNA ACTUALIZADA
---

**Al día:** inmediatamente después de recibir 1 dosis actualizada. Aprenda más sobre [los niños que recibieron la vacuna original](#).

## Niños de 6 meses a 4 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 original de Pfizer-BioNTech

- **3 dosis** de la vacuna original de Pfizer-BioNTech contra el COVID-19: deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Pfizer-BioNTech.
- **2 dosis** de la vacuna original de Pfizer-BioNTech contra el COVID-19: deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Pfizer-BioNTech.
- **1 dosis** de la vacuna original de Pfizer-BioNTech contra el COVID-19: deben recibir 2 dosis actualizadas de la vacuna de Pfizer-BioNTech.
- **2 dosis** de la vacuna original de Pfizer-BioNTech y una **3.ª dosis** de la vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech: no se recomienda que reciban otra vacuna actualizada.

## Niños de 5 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 original de Pfizer-BioNTech

Niños de 5 años que recibieron:

- **1 o más dosis** de la vacuna original de Pfizer-BioNTech contra el COVID-19 deberían recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Pfizer-BioNTech.

Lea más: [Calendario de vacunación contra el COVID-19 para niños](#)

Visión general de la vacuna de Pfizer-BioNTech

## Moderna



GRUPO DE EDAD

DE 6 MESES A 5 AÑOS

1.ª dosis

**Moderna**

VACUNA ACTUALIZADA

2.ª dosis

**Moderna**

VACUNA ACTUALIZADA

4 a 8 semanas después de la 1.ª dosis

**Al día:** inmediatamente después de recibir la última dosis actualizada. Aprenda más sobre [los niños de 6 meses a 4 años](#) y [los niños de 5 años](#) que recibieron la vacuna original.

## Niños de 6 meses a 4 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 original de Moderna

Niños de 6 meses a 4 años que recibieron:

- **2 dosis** de la vacuna original de Moderna contra el COVID-19, deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Moderna.
- **1 dosis** de la vacuna original de Moderna contra el COVID-19 deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Moderna.
- **2 dosis** de la vacuna original de Moderna y una **3.ª dosis** de la vacuna actualizada de Moderna: no se recomienda que reciban otra vacuna actualizada.

## Niños de 5 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 original de Moderna

Niños de 5 años que recibieron:

- **2 dosis** de la vacuna original de Moderna contra el COVID-19, deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Moderna o Pfizer-BioNTech.
- **1 dosis** de la vacuna original de Moderna contra el COVID-19 deben recibir 1 dosis actualizada de la vacuna de Moderna o Pfizer-BioNTech.
- **2 dosis** de la vacuna original de Moderna y una **3.ª dosis** de una vacuna actualizada: no se recomienda que reciban otra vacuna actualizada.

Lea más: [Calendario de vacunación contra el COVID-19 para niños](#)

Visión general de la vacuna de Moderna

## Recomendación para las personas que podrían preferir otra opción de vacuna contra el COVID-19

Las personas de 12 años de edad o más que **no pueden recibir o prefieren no recibir** una vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna contra el COVID-19 pueden considerar otras opciones para mantenerse al día:

## GRUPO DE EDAD

## 12 AÑOS DE EDAD O MÁS

1.ª dosis

**Novavax**

ESQUEMA PRINCIPAL

2.ª dosis

**Novavax**

ESQUEMA PRINCIPAL

3 a 8 semanas después de la 1.ª dosis

**Más detalles:** [Cuándo darse su 2.ª dosis](#)

3.ª dosis

**Pfizer-BioNTech o Moderna**

VACUNA ACTUALIZADA

Al menos 2 meses después de la 2.ª dosis del esquema principal

Hay una dosis de refuerzo de Novavax disponible en ciertas situaciones

**Más detalles:** [Dosis de refuerzo de Novavax](#)

**Al día:** inmediatamente después de haber recibido las dosis de Novavax aprobadas para su grupo de edad.

**Novavax: 2.ª dosis**

Personas de 12 a 64 años:

- Las personas de este grupo de edad, especialmente las de **sexo masculino de 12 a 39 años de edad**, pueden considerar recibir una 2.ª dosis de Novavax **8 semanas después de la 1.ª dosis**.
- Dejar transcurrir un período más prolongado entre la 1.ª y la 2.ª puede aumentar el nivel de protección de las vacunas y ayudar a minimizar el riesgo de [miocarditis y pericarditis](#).

Las personas de 65 años de edad o más o las personas con mayor [riesgo de enfermarse gravemente](#) a causa del COVID-19 deben recibir la 2.ª dosis de la vacuna contra el COVID-19 de Novavax 3 semanas después de la 1.ª dosis.

**Dosis de refuerzo de Novavax**

Puede recibir una dosis de refuerzo de Novavax **si** no puede o no quiere recibir la dosis de refuerzo actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna contra el COVID-19 **y** reúne los siguientes requisitos:

- Tiene 18 años de edad o más
- Completó el esquema principal de vacunación contra el COVID-19 hace al menos 6 meses
- No** recibió ninguna otra dosis de refuerzo de la vacuna contra el COVID-19

Por el momento Novavax no está autorizada para dosis de refuerzo para adolescentes de 12 a 17 años.

[Visión general de la vacuna de Novavax](#)

## ¿Cuándo está al día con sus vacunas?

Todas las personas de 6 años de edad o más

Se considera que está al día si recibe **1 vacuna actualizada de Pfizer-BioNTech o Moderna** contra el COVID-19.

## Niños de 6 meses a 5 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech

Se considera que está al día si:

- Tiene 6 meses a 4 años de edad y recibe 3 dosis de la vacuna contra el COVID-19, incluida al menos 1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19.
- Tiene 5 años y recibe al menos 1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19.

## Niños de 6 meses a 5 años que recibieron la vacuna contra el COVID-19 de Moderna

Se considera que está al día cuando recibe 2 dosis de la vacuna contra el COVID-19 de Moderna, incluida al menos 1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19.

## Personas que no pueden o no quieren recibir una vacuna recomendada de ARNm

Se considera que está al día cuando recibe las dosis de la vacuna contra el COVID-19 de Novavax recomendadas para su grupo de edad.

## Personas que recibieron la vacuna contra el COVID-19 de Johnson & Johnson/Janssen

Se considera que está al día cuando recibe 1 dosis actualizada de la vacuna contra el COVID-19.

# Acerca de las vacunas contra el COVID-19

Las vacunas contra el COVID-19 disponibles en los Estados Unidos son eficaces para proteger a las personas de la enfermedad grave, la hospitalización y la muerte. Al igual que con otras enfermedades que se pueden prevenir con la vacunación, tiene mayor protección contra el COVID-19 si mantiene su esquema de vacunación recomendado al día.

Vacunas contra el COVID-19 autorizadas en los Estados Unidos:

- Pfizer-BioNTech
- Moderna
- Novavax
- Janssen de Johnson & Johnson (J&J/Janssen)

## Vacunas contra el COVID-19 actualizadas (bivalentes) y originales (monovalentes)

### Vacunas actualizadas, a veces denominadas vacunas "bivalentes"

Las vacunas actualizadas se llaman "actualizadas" porque protegen **tanto** contra el virus original que causa el COVID-19 **como** contra la variante ómicron BA.4 y BA.5. Dos fabricantes de vacunas contra el COVID-19, Pfizer-BioNTech y Moderna, desarrollaron vacunas contra el COVID-19 actualizadas.

### ¿Cuándo empezaron a estar disponibles las vacunas actualizadas?



- 2 de septiembre del 2022, para personas de 12 años de edad o más
- 12 de octubre del 2022, para personas de entre 5 y 11 años de edad
- 9 de diciembre del 2022, para los niños de 6 meses a 5 años que completaron el esquema principal de vacunación contra el COVID-19 de Moderna y para los niños de 6 meses a 4 años que recibieron 2 dosis de la vacuna original contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech
- 17 de marzo del 2023, para niños de 6 meses a 4 años de edad que completaron su esquema principal de 3 dosis con la vacuna contra el COVID-19 original de Pfizer-BioNTech

### Vacunas originales, a veces denominadas vacunas "monovalentes"

Las vacunas contra el COVID-19 anteriores se llaman "originales" porque fueron diseñadas para proteger contra el virus original que causa el COVID-19.

A partir del 18 de abril del 2023, la FDA retiró su autorización de uso de las vacunas originales contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech y Moderna en los Estados Unidos. Se usan las vacunas actualizadas contra el COVID-19 de Pfizer-BioNTech y Moderna para todos los grupos de edad.

A partir del 6 de mayo del 2023 [la vacuna contra el COVID-19 J&J/Janssen se venció](#) y ya no está disponible para usar en los Estados Unidos.

## Se esperan nuevas vacunas para otoño del 2023

El 15 de junio del 2023, el comité asesor de la FDA [se reunió para hablar acerca de](#) las vacunas contra el COVID-19 y las cepas del virus del COVID-19. Recomendaron que las vacunas contra el COVID-19 deberían actualizarse para brindar protección contra la variante ómicron XBB.1.5 y ser utilizadas en otoño del 2023.

## Vacúnese si tuvo o actualmente tiene COVID-19

Si tuvo COVID-19 hace poco, igual debe mantener sus vacunas al día pero **puede** considerar postergar su próxima dosis de vacuna 3 meses, contados desde:

- la aparición de sus síntomas.
- o, si no tuvo síntomas, la fecha en que recibió su primer resultado positivo.

La reinfección es menos probable en las semanas y meses posteriores a la infección. Sin embargo, algunos factores podrían ser motivos suficientes para vacunarse cuanto antes, tales como:

- riesgo personal de enfermarse gravemente,
- o el riesgo de que se enferme un ser querido o contacto cercano,
- la cantidad de [hospitalizaciones por COVID-19 a nivel local](#),
- y la [variante del COVID-19](#) de mayor circulación actualmente.



### Información acerca de vacunarse

- ¿Debe esperar para vacunarse luego de contraer el COVID-19 o recibir tratamiento para el COVID-19?
- ¿Cómo puede prepararse para la vacunación?
- ¿Qué sucederá durante y después de su vacunación?

Vacunarse contra el COVID-19


## Vacunación fuera de los Estados Unidos







Vacunas contra el COVID-19 disponibles en el extranjero que se consideran válidas en los Estados Unidos [^](#)

[Las vacunas autorizadas](#) por la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE. UU. (FDA) en la actualidad incluyen:

- Pfizer-BioNTech
- Moderna

- Novavax
- Janssen de Johnson & Johnson

Las vacunas incluidas actualmente en la lista de uso de emergencia de la [Organización Mundial de la Salud \(OMS\)](#)  incluyen las enumeradas arriba y las siguientes:

- [Vacuna AstraZeneca/Oxford](#) 
- [Sinopharm](#) 
- [Sinovac](#) 
- [COVAXIN](#) 
- [Covovax](#) 
- [CanSino](#) 

## Si recibe una vacuna que no está en la lista de vacunas aceptadas en los EE. UU. de arriba

- Espere al menos 28 días después de recibir la última vacuna y luego inicie nuevamente el esquema de vacunación contra el COVID-19 con una vacuna contra el COVID-19 que esté autorizada o aprobada por la FDA.
- Si la FDA no ha aprobado ni autorizado una vacuna, debe haber datos limitados disponibles acerca de la seguridad o eficacia de la vacuna contra el COVID-19.

**Lea más:** [Consideraciones clínicas interinas para personas que recibieron vacunas en el extranjero](#)

---

## Tarjeta de comprobante de vacunación en los Estados Unidos



Las [tarjetas de vacunación contra el COVID-19](#) de color blanco de los CDC se emiten solo para las personas vacunadas en los Estados Unidos. Los CDC recomiendan que las personas que se vacunaron fuera de los Estados Unidos tengan documentación que acredite que se vacunaron en otro país, como comprobante. Los CDC no mantienen registros de vacunación ni determinan cómo se utilizan los registros de vacunación. Las personas pueden actualizar sus registros con las vacunas que recibieron estando fuera de los Estados Unidos. Para ello pueden:

- Contactar al [sistema de información sobre inmunizaciones](#) de su estado.
- Contactar a su proveedor de atención médica o al programa de inmunización estatal o local, a través del [departamento de salud de su estado](#).

Aprenda más sobre [las tarjetas de vacunación contra el COVID-19](#).

**Para trabajadores de la salud:** obtenga más información sobre las recomendaciones para las [personas vacunadas fuera de los Estados Unidos](#).



### Para atención médica y salud pública

[Uso de las vacunas contra el COVID-19 en los Estados Unidos: consideraciones clínicas interinas](#)